

---

HOGYAN HASZNÁLJÁK AZ ANGOLBAN?

**REPORTED  
SPEECH - AZAZ A  
FÜGGŐ BESZÉD**

## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

Mielőtt belevágnánk ebbe a nem is olyan nehéz témába, tisztázzuk, hogy mi is a különbség a függő beszéd és az „egyenes” (azaz idézett vagy direkt) beszéd között. Amikor valakinek a szavait szó szerint idézzük, pontosan úgy, ahogy ő mondta, idézőjelet használva (persze csak írásban, mivel szóban nem tudunk: -) ,akkor egyenes, vagy más szóval idézett beszédet használunk.

Például:

**I'll go to London – Mary says.** – Londonba fogok menni – mondja Mary.

**I have three brothers – Peter said.** – Három testvérem van – mondta Péter.

Függő beszédet pedig akkor használunk, amikor nem direkt idézzük valakinek a szavait, hanem egy bevezető ige segítségével mi (vagy valaki más) elmondjuk, hogy valaki más mit mond, vagy mit mondott.

Például:

**Mary says (that) she will go to London.** – Mary azt mondja, (hogy) Londonba fog menni.

**Peter said (that) he has/had three brothers.** – Péter azt mondta, hogy három testvére van.

(Attól függően, hogy még mindig érvényben van-e a kijelentés.).





## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

Ha függő beszédet szeretnénk használni, akkor mindenképpen szükségünk van egy igére, amely bevezeti azt a mondatot, amit a másik személy mond.

Leggyakrabban ilyen esetekben a SAY és a TELL igéket használjuk.

### SAY – TELL

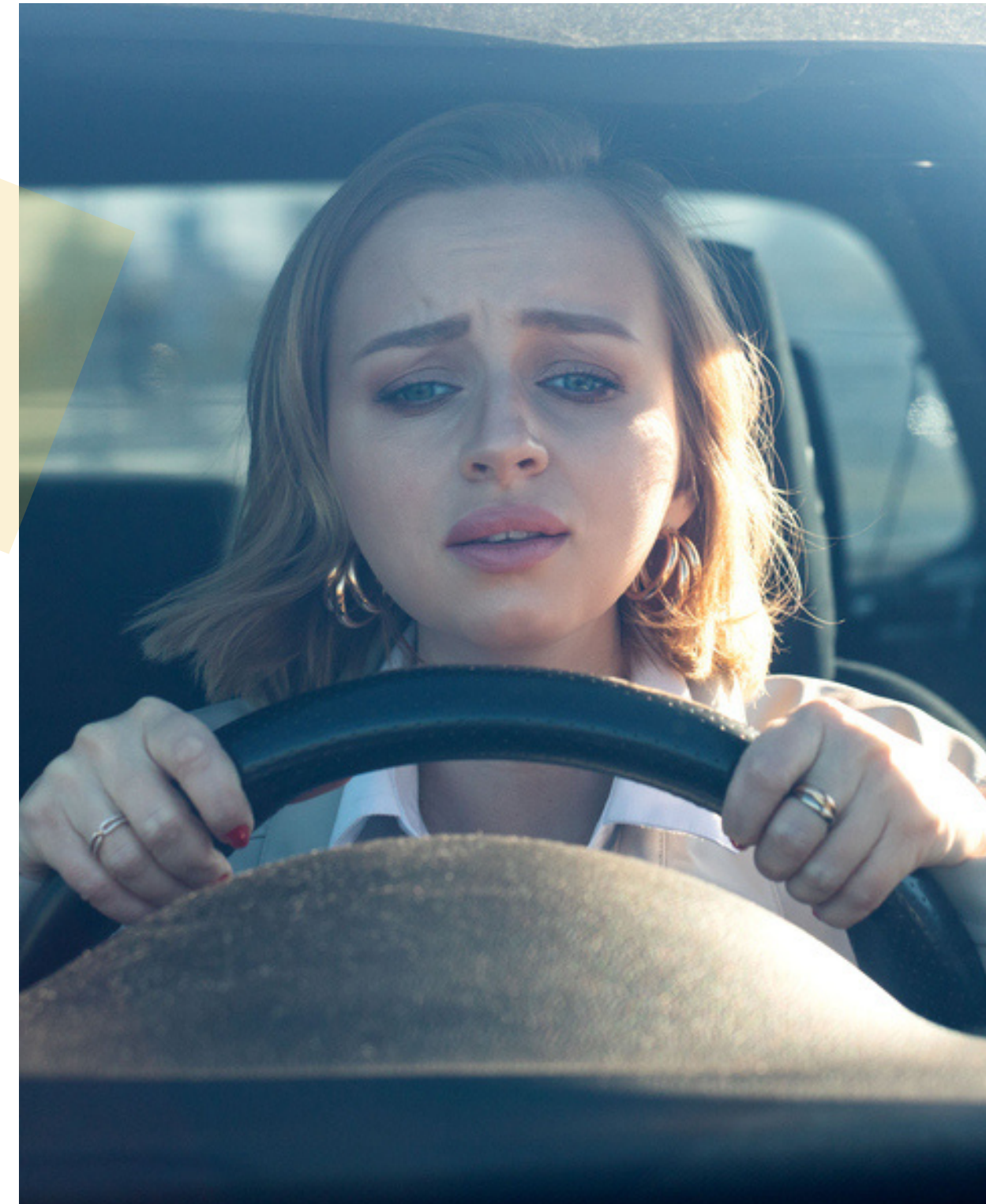
A SAY igét egyenes és függő beszédben is lehet használni. Függő beszédben akkor használjuk, amikor nem mondjuk meg, hogy az a valaki kinek mondta, amit mondott.

A TELL igét akkor használjuk, amikor ez az információ is szerepel a mondatban.

Egyenes beszéd: She said to me „I can't drive.”

Függő beszéd: She said that she couldn't drive.

Függő beszéd: She told me that she couldn't drive.





## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

### kifejezések a SAY igével:

say good morning/good night – jó reggelt/jó éjszakát kívánni

say something – mondani valamit

say one's prayers – elmondja az imáit

say a few words – mindani pár szót

### kifejezések a TELL igével:

tell the truth – megmondja az igazat

tell a lie – hazudni

tell somebody the time – megmondja valakinek az időt

tell a story – elmond egy történetet

tell a secret – elárul egy titkot

tell somebody the way – útbaigazítást ad valakinek

tell one from another – megkülönböztet valakit valakitől





## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

Amennyiben a függő beszédet bevezető ige jelen vagy jövő időben, illetve Present Perfect-ben van (tehát például Margit mondja), akkor a feladat nagyon könnyű, hiszen az igeidőket nem kell egyeztetni, mindössze a helyes szórendre kell figyelni és még néhány egyéb apróságra:

tonight - that night

today - that day

this week/month/year - that week/month/year

now - then/at the time/at once/immediately

now that - since

yesterday - the day before

last night/week/month/year - the previous night/week/month/year

tomorrow - the following day/the day after

next week/month/year - the following day/month/year

two days/months/years ago - two days/months/years before



## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

A szöveggörnyezettől függően, az alábbiak is megváltozhatnak:

this/these - that/those

here - there

come - go

Tom says (in his office):

**I'll be here again on Monday.** - Tom azt mondja (az irodájában tartózkodva): Hétfőn újra itt leszek.

Outside the office (tehát ha nem az irodájában van):

**Tom says that he will be there again on Monday.**

Az irodán kívül már ezt így tudjuk felidézni: Tom azt mondja, hogy újra ott lesz hétfőn. (Azért ott, mert mi nem vagyunk az irodában, ha ott lennénk, akkor lehetne az itt szót is használni.)





## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

DIRECT SPEECH (egyenes beszéd):

Present Simple

**"Peter likes listening to music."** – Mary said. „Péter szeret zenét hallgatni” – mondta Mary.

INDIRECT SPEECH (függő beszéd):

Past Simple/Present Simple (ha még mindig érvényben van a mondat tartalma)

**Mary said (that) Peter liked/likes listening to music.** - Mary azt mondta, hogy Péter szeret zenét hallgatni. (nem pedig szeretett!!!)



## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

DIRECT SPEECH (egyenes beszéd):

Present Continuous

**"Peter is watching TV"- Mary said.** - „Péter épp TV-t néz.” – mondta Mary.

INDIRECT SPEECH (függő beszéd):

Past Continuous

**Mary said (that) Peter was watching TV.** - Mary azt mondta, hogy Péter épp TV-t néz.  
(nem pedig nézett!!!)





## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

DIRECT SPEECH (egyenes beszéd):

Present Perfect

**'Peter has just left.'**- **Mary said.** - „Péter épp most ment el.” – mondta Mary.

INDIRECT SPEECH (függő beszéd):

Past Perfect

**Mary said (that) Peter had just left.** - Mary azt mondta, hogy Péter épp most ment el.





## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

DIRECT SPEECH (egyenes beszéd):

Past Simple

**'Peter left an hour ago.'** – Mary said. „Péter egy órája elment.” – mondta Mary.

INDIRECT SPEECH (függő beszéd):

Past Perfect

**Mary said (that) Peter had left an hour ago.** - Mary azt mondta, hogy Péter egy órája ment el.





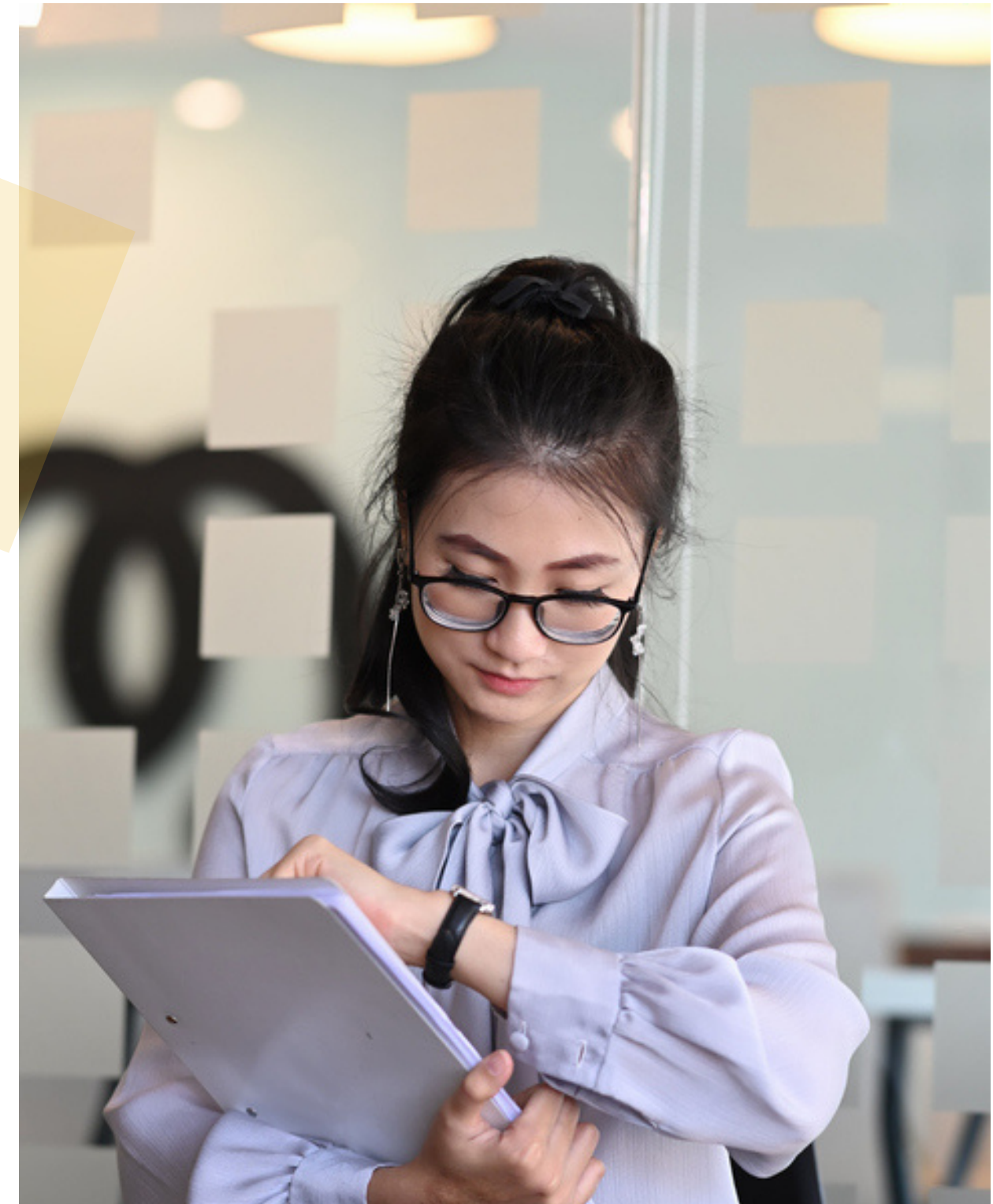
## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

DIRECT SPEECH (egyenes beszéd):

**'Peter will be back in an hour.'** – Mary said.,„Péter egy óra múlva jön vissza.” – mondta Mary.

INDIRECT SPEECH (függő beszéd):

**Mary said (that) Peter would be back in an hour.** - Mary azt mondta, hogy Péter egy óra múlva jön vissza.



## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

DIRECT SPEECH (egyenes beszéd):

Present Perfect Continuous

**'I've been typing since morning.'** – Mary said. - "Reggel óta gépelek." – mondta Mary.

INDIRECT SPEECH (függő beszéd):

Past Perfect Continuous

**Mary said (that) she had been typing since morning.** - Mary azt mondta, hogy már reggel óta gépel.





## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

Ha az idézendő mondat Past Perfect-ben, vagy Past Continuous-ban van, akkor általában nem kell változtatni semmit. (Mivel a Past Perfect igeidőt már nem lehet „lejjebb” tenni, a Past Continuous Past Perfect Continuous igeidővé való változtatása értelmi változással is járna (olyan cselekvésre vonatkozna, ami egy korábbi múltban elkezdődött, és a múlt egy adott pontján még tartott.)

Ha az idézendő mondat Past Perfect-ben, vagy Past Continuous-ban van, akkor általában nem kell változtatni semmit. (Mivel a Past Perfect igeidőt már nem lehet „lejjebb” tenni, a Past Continuous Past Perfect Continuous igeidővé való változtatása értelmi változással is járna (olyan cselekvésre vonatkozna, ami egy korábbi múltban elkezdődött, és a múlt egy adott pontján még tartott.)

Direct Speech: 'I was reading while my parents were watching TV.' – Mary said.  
Miközben olvastam, a szüleim TV-t néztek' – mondta Mary.

Reported Speech: Mary said (that) she was reading while her parents were watching TV. Mary azt mondta, hogy miközben olvasott, a szülei TV-t néztek.



## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

A 2nd és a 3rd Conditional (jelen és múlt idejű feltételes mondat) sem változik általában:

Direct Speech: **'If you studied more, you would pass the exam' – Mary said.**

Ha többet tanulnál, átmennél a vizsgán.' – mondta Mary.

Reported Speech: **Mary said (that) if I studied more, I would pass the exam.**

Mary azt mondta, hogy ha többet tanulnék, átmennék a vizsgán.'

Direct Speech: **'If I had won the lottery, I would have bought a house.' – Mary said.**

Ha megnyertem volna a lottót, vettem volna egy házat." – mondta Mary.

Reported Speech: **Mary said (that) if she had won the lottery, she would have bought a house.**

Mary azt mondta, hogy ha megnyerte volna a lottót, vett volna egy házat.





## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

Már csak egy dolog maradt hátra, mégpedig az, hogy megnézzük mi történik a módbeli segédigékkel (modal verbs) reported speech-ben, azaz függő beszédben. MÓDBELI SEGÉDIGÉK REPORTED SPEECHBEN

will/shall - would

can - could (ha jelen időre vonatkozik)

can - would be able to (ha jövő időre vonatkozik)

may - might

shall - should (tanácsadás)

shall - would (információ kérésekor)

must - must/had to (szükséges, kell)

A would, could, used to, mustn't, should, might, ought to és a had better nem változnak.



## MIKOR HASZNÁLJUK A FÜGGŐ BESZÉDET?

**She said 'I'll do it later'.** - She said (that) she would do it later.

**She said 'I can speak Italian'.** - She said (that) she could speak Italian.

**She said 'I can come next Friday'.** - She said (that) she would be able to go next Friday.

**She said 'I may speak to Margaret'.** - She said (that) she might speak to Margaret.

**She said 'How shall I do this?'** - 'She asked how she should do that. (tanács)

**She said 'When shall we reach New York?'** - She asked when they would reach New York. (információ)

**She said 'He must be very handsome.'** - She said (that) he must be very handsome.

**She said 'You must be back at 11.00'.** - She said (that) I should be back at 11.00.

**She said 'You should eat less.'** - She said (that) I should eat less.

**She said 'You had better leave him alone.'** - She said (that) I had better leave him alone.

